

Ciclo de mejora sobre los dialectos históricos: el asturleonés

Cycle of improvement on historic dialects: the case of asturleonés

OLGA JULIÁN MARISCAL

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1126-3706>

Universidad de Sevilla

*Departamento de Lengua Española, Lingüística y
Teoría de la Literatura*

olgajulian@us.es

DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/9788447231003.131>

Pp.: 2875-2896



Esta obra se distribuye con la licencia Creative Commons
Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0
Internacional (CC BY-NC-ND 4.0.)

Descripción del contexto

La asignatura Dialectología hispánica y variedades del español es una asignatura obligatoria del tercer curso del grado de Filología Hispánica. Impartimos nuestra docencia en el grupo 3, en horario de 10 a 11:20 los martes, miércoles y viernes, en el que hay matriculados 46 alumnos, de los cuales 13 son repetidores y aproximadamente la mitad asiste a clase regularmente. Un 10% del alumnado procede de universidades extranjeras, aunque solo una estudiante erasmus va todos los días. La docencia se imparte en dos aulas distintas, los martes en la 208 y los miércoles y jueves en la 207. Ambas aulas no son muy amplias y, pese a que cuentan con mobiliario movable, hay poco espacio para mover las mesas. No obstante, cuentan ambas con equipos de ordenador, proyector y audios, necesarios para el correcto desarrollo de nuestra docencia, pues recurrimos a la exposición teórica esquemática mediante presentaciones en PowerPoint que les ayuda a organizar el contenido de la materia; al visionado de imágenes, vídeos y, especialmente, a la escucha de audios para el reconocimiento de los rasgos lingüísticos de cada uno de los dialectos recogidos en el programa de la asignatura. Dichas presentaciones y enlaces a los vídeos e imágenes utilizados durante las sesiones quedan a disposición de los estudiantes en la plataforma Enseñanza Virtual de la Universidad de Sevilla.

Desgraciadamente, la suspensión de la docencia presencial y la declaración del estado de alarma por la COVID-19 se produjo cuando ya habíamos desarrollado la mitad de nuestro ciclo de mejora. En consecuencia, este hecho supuso un punto de inflexión en su aplicación.

Diseño previo del CIMA

Mapa de contenidos

El contenido que se trabajó en el CIMA se corresponde con la presentación, descripción y análisis del origen, de la situación actual desde el punto de vista lingüístico y político, así como de los rasgos diferenciadores del asturleonés con sus diversas variantes. Este dialecto histórico es uno de los que mayor complejidad supone a los alumnos dada su diversidad interna en aproximadamente 11 variedades, además del proceso de estandarización que se está llevando a cabo, hecho que, además de dificultad, proporciona gran interés para el lingüista. De ahí se comprende la importancia que tiene el conocimiento y dominio de la variación de este dialecto, para lo cual los alumnos han de tener asentados determinados conocimientos previos indispensables, como son el sistema fonológico del español y la evolución histórica de los sonidos desde el latín hasta el español actual, para una buena asimilación de los contenidos nuevos.

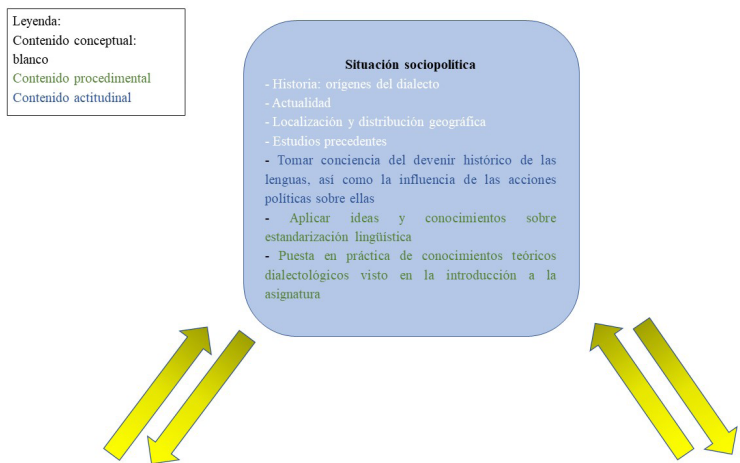


Figura 1. Mapa conceptual



Modelo metodológico posible

Siguiendo el aprendizaje obtenido durante la realización de nuestro Curso General de Docencia Universitaria a lo largo de 2018, seguimos procurando acercarnos al modelo basado en la reelaboración de las ideas de los estudiantes que defienden De Alba y Porlán (2017), que es el que hemos tenido en mente a la hora de diseñar el ciclo y aplicarlo al aula.

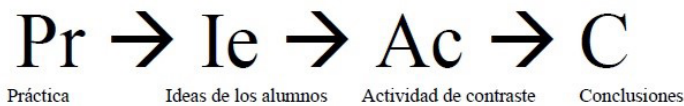


Figura 2. Modelo metodológico posible

Secuencia de actividades

La secuencia de actividades se planteó para un total de 12 horas, es decir, nueve sesiones y media de clase (recuérdese que en la Facultad de Filología las sesiones duran 80 minutos).

Tabla 1. Secuencia de actividades previstas

Sesión	Actividad	Tiempo	Descripción
1	Cuestionario de ideas previas	30 minutos	Se pasa a los alumnos un breve cuestionario para conocer las ideas previas que tienen sobre el dialecto asturleonés
	Práctica audiovisual como toma de contacto y conocer qué tipo de rasgos son capaces de reconocer	30 minutos	Se visionarán tres monólogos cómicos en asturiano para que los alumnos indiquen qué rasgos les llaman la atención

1	Actividad de contraste	20 minutos	Se ponen de nuevo los vídeos haciendo hincapié en rasgos que se les haya podido escapar y se les pide que los contrasten con la solución castellana
2	Ideas previas de los alumnos sobre la historia y situación actual del dialecto	15 minutos	
	Actividad de contraste	45 minutos	Visionado y comentario del documental <i>L'Asturianu, una llingua milenaria</i>
	Práctica	20 minutos	Esquematización por parte de los estudiantes de las ideas principales. Se les insistirá en la conveniencia de mencionar estos datos como introducción en los comentarios dialectales que hagan.
3	Práctica	20 minutos	Observación y comentario de mapas dialectales para explicar la división dialectal del asturleonés.
	Conclusiones	15 minutos	Recapitulación teórica sobre las conclusiones obtenidas de la práctica en relación con los límites dialectales.
	Práctica	15 minutos	Lectura de textos breves en asturiano. Se pide a los alumnos que piensen que son auténticos dialectólogos que han de fijarse en los rasgos vocálicos. Actividad de <i>role play</i> .

3	Teoría	30 minutos	Partiendo de los rasgos que han señalado los estudiantes, se explican los principales rasgos vocálicos de los distintas modalidades del asturiano (oriental, central y occidental).
4	Práctica- teórica	50 minutos	Lectura de los mismos textos breves en asturiano utilizados en la sesión anterior. Se pide a los alumnos que se fijen en los rasgos consonánticos que les llamen la atención y los comparen con la solución castellana. Explicación teórica de cada uno de los rasgos vistos
	Práctica	15 minutos	En grupos, identificación de los rasgos consonánticos en textos audiovisuales (se les proporcionará transcripción). Cada grupo tendrá que fijarse en los rasgos consonánticos de un orden en concreto (oclusivas, palatales, velares, grupos consonánticos...).
	Práctica	15 minutos	Exposición de cada grupo y puesta en común.

5	Práctica- teórica	40 minutos	Lectura de los mismos textos breves en asturiano utilizados en la sesión anterior. Se pide a los alumnos que se fijen en los rasgos morfosintácticos que les llamen la atención y los comparen con la solución castellana. Explicación teórica de cada uno de los rasgos vistos
	Práctica	20 minutos	Identificación de los rasgos morfosintácticos en textos audiovisuales
	Conclusiones	20 minutos	Kahoot sobre rasgos asturianos y su procedencia. Al hilo del juego, se explicarán posibles equivocaciones que cometan.
6	Ideas previas	15 minutos	Sobre la distinción entre leonés, asturiano y mirandés.
	Actividad de contraste	20 minutos	Visionado de fragmentos de documentales sobre el <i>llionés</i> y lectura de publicaciones periodísticas reivindicativas. Se plantea la pregunta ¿en qué se diferencian el asturiano del leonés?
	Ideas de los alumnos	10 minutos	Partiendo de la actividad anterior, tienen que responder a la pregunta propuesta.
	Actividad de contraste	15 minutos	Lectura y análisis de un texto leonés y otro asturiano para marcar las semejanzas y las diferencias en grupos

6	Práctica	15	Puesta en común
	Comentario de actividad en casa	5 minutos	Lectura del capítulo “el leonés” del <i>Manual de dialectología hispánica</i> de Manuel Alvar. Se divide la clase en 5 grupos y se les asigna que investiguen sobre una de las 5 zonas dialectales del leonés que se indican en dicho artículo.
7	Teórico- práctica	80 minutos	Exposición de los alumnos de las zonas del leonés.
8	Explicación de cómo se elabora un comentario dialectal	15 minutos	Como se entiende que es la primera vez que van a enfrentarse a la realización de un comentario dialectal, consideramos oportuno detenernos brevemente en darles unas pautas para que sepan cómo han de elaborarlos y qué es lo que tienen que comentar.
	Práctica	65 minutos	Lectura, análisis y comentario de textos dialectales, sean escritos o audiovisuales
9	Práctica	80 minutos	Elaboración de un breve texto escrito en asturiano estándar según las normas de la Academia de la Llingua Asturiana o de alguno de los tipos de asturiano existente.

10	Lectura en voz alta de alguno de los textos en asturiano producidos por los alumnos	10 minutos	
	Entrega de los textos escritos en asturiano	5 minutos	
	Comentario subjetivo sobre la dificultad de la producción del texto en asturiano	5 minutos	Valoración personal por parte de los alumnos de esta práctica
	Cuestionario final	20 minutos	Se pasa de nuevo el cuestionario inicial para comprobar la evolución en el pensamiento y en el conocimiento de los alumnos.

Cuestionario inicial-final

Rivero y Porlán (2017) indican que es importante que los docentes universitarios conozcan cómo aprenden los estudiantes, para lo cual proponen que aquellos intenten conocer y analizar los modelos mentales de los alumnos. Dado que estos modelos no se manifiestan de forma directa o explícita, plantean que se realice no solo a través de la observación y la evaluación final, sino también por medio de un cuestionario inicial sobre las ideas previas que pudieran tener los aprendices cuyas respuestas han de ser contrastadas con un cuestionario final a fin de conocer cómo funciona el razonamiento de los alumnos y procurar observar cómo ha evolucionado su conocimiento. Las preguntas que constituyen dicho cuestionario deben estar planteadas de forma abierta y que resulten estimulantes, preguntar de manera indirecta a través de situaciones cotidianas o profesionales de interés o que exijan interpretar una situación, o comparar fenómenos, ya que permite

obtener información sobre asuntos complejos y evidencian similitudes y diferencias entre distintos sistemas. Las preguntas que planteamos a nuestros estudiantes incluyeron cuestiones de refuerzo de temas precedentes ya vistos con anterioridad al ciclo de mejora, además de las pertinentes a la materia que se iba a tratar:

- 1. ¿Qué es la dialectología? ¿Qué estudia?
- 2. ¿Qué es un dialecto?
- 3. ¿Qué diferencia una lengua de un dialecto o un habla?
- 4. ¿Qué es un dialecto histórico?
- 5. ¿Dónde se emplea el asturleonés? Justifique su respuesta.
- 6. Se habla también de asturiano y leonés de forma separada. ¿Por qué piensa que se produce? ¿Hay diferencias entre el asturiano y el leonés? Justifique su respuesta
- 7. Observe la siguiente imagen e intente explicar a qué se deben las distintas líneas marcadas, así como la leyenda inferior.

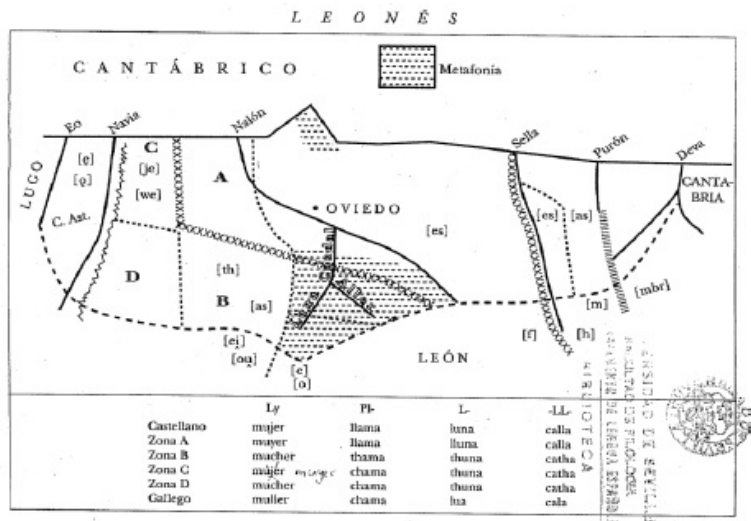


Figura 3. Mapa dialectal del cuestionario inicial y final

8. ¿Cuál es la finalidad de la *Academia de la Llingua Asturiana*? ¿Todos los asturianos están de acuerdo con su labor? Justifique su respuesta.
9. ¿Qué opina de la labor del proceso de normativización del asturiano? ¿Podría hacerse lo mismo con el andaluz? Justifique su respuesta con ejemplos.

Aplicación del CIMA

Breve síntesis de la aplicación general del CIMA

Como hemos indicado, habíamos completado las cuatro primeras sesiones programadas del CIMA cuando se produjo la suspensión de la docencia presencial y la declaración del estado de alarma por la COVID-19. Hasta ese momento, la respuesta de los alumnos había sido favorable a las distintas actividades planteadas. Es más, los alumnos agradecieron partir de textos reales y actuales, en su mayoría en formato audiovisual, como primera toma de contacto para conocer la vitalidad que posee el dialecto, así como tomar un papel activo en el descubrimiento y explicación de los rasgos lingüísticos característicos y definitorios de esta modalidad dialectal. Igualmente, utilizar los mismos textos breves a lo largo de las diferentes sesiones y partir de ellos para el descubrimiento de los rasgos típicos y de las diferencias internas de las distintas modalidades lingüísticas asturianas ayudó a los aprendices a asimilar con mayor facilidad sus características fonéticas y las diferencias internas, así como a identificar los rasgos específicos que permiten localizar al lingüista de qué subdialecto se trata. También sirvió como práctica previa del comentario dialectal.



La noticia de la suspensión de la docencia presencial se conoció un día antes de la última clase que pudimos impartir, por lo que parte de esa sesión la dedicamos a tranquilizar a los alumnos ante la inesperada situación y a explicar la forma en que íbamos a actuar a partir de entonces. En consecuencia, no pudimos llevar a cabo la práctica grupal y la puesta en común final, ya que consideramos más oportuno atender a las dudas que nos planteaban los alumnos.

Ante la citada situación excepcional, dadas mis propias circunstancias personales de conciliación familiar y laboral que me impedían comprometerme a realizar clases virtuales con el mismo horario que teníamos (además de las diferentes posibilidades de conexión del alumnado) y dado el desconcierto, el miedo y la incertidumbre que imperaron en esos días, convine con mis alumnos que cada día de clase les indicaría las actividades previstas para ese día con una leve explicación y orientación sobre cómo proceder para adquirir los conocimientos necesarios relativos a las características morfosintácticas del asturiano y a los rasgos diferenciadores del leonés como submodalidad lingüística con resultados lingüísticos diferenciados del asturiano, a la par que les daba consejos sobre cómo afrontar su estudio. En esta tarea me ayudó mucho el haber planeado previamente la secuencia de actividades, si bien hubo varias que tuve que obviar por no poder realizar, como el kahoot de la sesión 5 o las actividades grupales de las sesiones 7 y 10. En contrapartida, subimos a Enseñanza Virtual todos los materiales que consideramos necesarios para suplir la explicación teórica del docente en clase, tales como los capítulos correspondientes a dos manuales de referencia (que en circunstancias normales no habríamos proporcionado), la presentación en Power Point que utilizábamos en clase y elaboramos *ex profeso* otros materiales no previstos, como, por ejemplo, actividades de refuerzo para identificar los rasgos diferenciales de los distintas zonas del asuriano o una guía de elaboración de

un comentario dialectal. Por otra parte, ante las especiales circunstancias de aquellos días, para evitar sobrecargar a los alumnos, decidimos no penalizar la no realización de determinadas actividades, lo cual supuso que los alumnos no me enviaran dichas actividades, algunas de ellas muy interesantes, como, por ejemplo, la redacción por parte de los estudiantes de un texto en asturleonés (entregada por solo una alumna) o que solo respondieran al cuestionario final 5 alumnos. Creo que fue una decisión errónea por mi parte, al perder prácticamente casi toda interacción con mis alumnos.

Evaluación del CIMA

Escaleras de Aprendizaje: reflexiones sobre la evolución de los estudiantes

Como ya hemos señalado, se realizó al comienzo del tema un cuestionario de 10 preguntas para conocer cuáles eran los esquemas mentales de los que partían nuestros alumnos. Este cuestionario inicial fue realizado por un total de 23 alumnos cuando todavía había docencia presencial. Al finalizar el CIMA, ya durante el estado de alarma, se les pidió a los alumnos que respondieran a la misma batería de preguntas, si bien, en esta ocasión, dada la situación y la ausencia de repercusión en la calificación final, solo conseguimos que respondieran 5 estudiantes. Tal como indican Rivero y Porlán (2017), es preciso que las respuestas obtenidas en esos cuestionarios se agrupen, ordenen y analicen para obtener conclusiones que nos permitan conocer los niveles de los estudiantes y sus obstáculos para poder adaptar el mapa de contenidos de la materia que se va a tratar a su nivel y necesidades.

Por ello, a continuación, exponemos las escaleras de aprendizaje de las preguntas 7, 8 y 9, puesto que las



primeras estaban planteadas como refuerzo de contenidos previos ya explicados en clase. Se especifica el porcentaje de respuestas iniciales y finales obtenidas:

Pregunta 7.- Se habla también de asturiano y leonés de forma separada. ¿Por qué piensa que se produce? ¿Hay diferencias entre el asturiano y el leonés? Justifique su respuesta

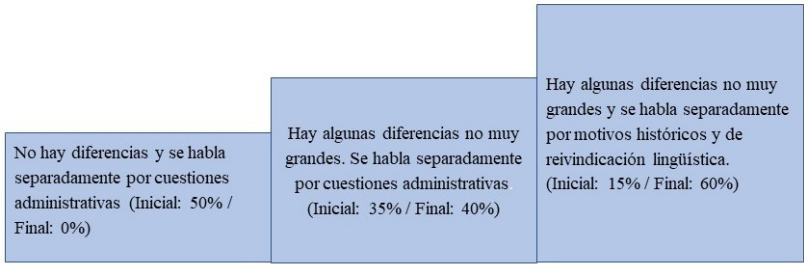


Figura 4. Escalera de aprendizaje de la pregunta 7

Con la pregunta número 7 del cuestionario inicial y final pretendíamos hacer reflexionar al alumno sobre las diferencias internas que pueden encontrarse dentro de un mismo dialecto y cómo los hechos extralingüísticos en ocasiones influyen en el devenir de las lenguas. Para responder de forma adecuada era preciso tener conocimientos relativos al devenir histórico del antiguo Reino de León, de tal manera que era imprescindible la transversalidad de conocimientos desde distintas áreas como la Historia, como de otras disciplinas lingüísticas como la Lingüística comparada, la Gramática histórica o el latín, imprescindible para conocer y comprender la singularidad de esta modalidad.

Como se puede observar en esta primera escalera de aprendizaje, al comienzo del tema los alumnos desconocían en gran medida la historia del antiguo Reino de León y del romance hablado en él. Por los resultados finales, parece ser que las actividades propuestas para adquirir estos conocimientos fueron exitosas dada la mejoría en las

respuestas. Probablemente, creemos que la clave fue dejar de escuchar solo al profesor y presentar el contenido en un formato audiovisual documental atractivo y diferente y, sobre todo, poner al alumno en el centro de su aprendizaje, pues eran ellos mismos los que debían discriminar la información recibida y elaborar sus propios esquemas y apuntes.

Pregunta 8.- Observe la siguiente imagen e intente explicar a qué se deben las distintas líneas marcadas, así como la leyenda inferior.

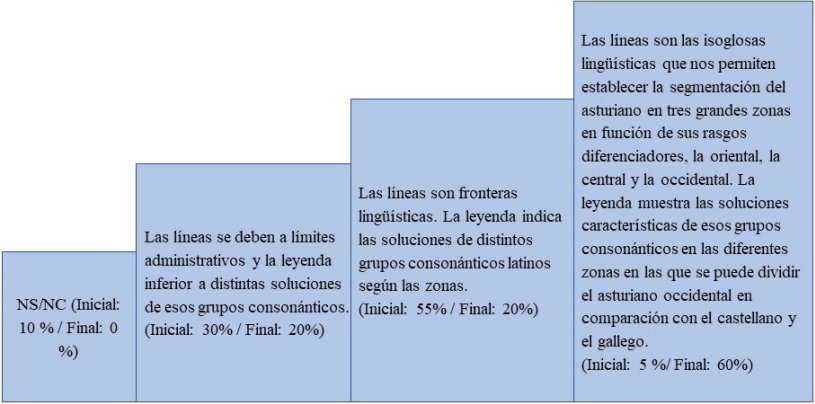


Figura 5. Escalera de aprendizaje de la pregunta 8.

Creemos que la pregunta 8 era la más importante de todo el cuestionario porque permitía poner en práctica determinados conocimientos adquiridos en la introducción teórica de la asignatura, tales como los conceptos de isoglosa, frontera lingüística, variación interna, contacto de lenguas, etc. Así, esta pregunta nos servía para comprobar quién había asimilado los conceptos previos y era capaz de reconocerlos y aplicarlos en un mapa dialectal, así como identificar las diferencias internas que pueden establecerse dentro del asturiano y cuáles son los rasgos distintivos de cada zona o subdialecto gracias a la indicación en el mapa de cuáles son los fenómenos que motivan esas

isoglosas y de la leyenda inferior en la que, además, se puede observar la comparación de los resultados evolutivos de esos grupos consonánticos no solo entre las zonas dialectales indicadas, sino con otras lenguas circundantes como son el gallego y el castellano.

Como se puede apreciar en la escalera, pese a que al comienzo hubo un leve porcentaje de alumnos que no supieron interpretar el mapa proporcionado, los conceptos estaban bastante asentados pues aproximadamente la mitad de la clase identificó qué se estaba representando e incluso un reducido porcentaje acertó en la división dialectal que se estaba mostrando. Las respuestas finales muestran una gran mejoría en el conocimiento de los alumnos, ya que un 60 % de las respuestas se sitúan en el escalón más elevado.

Consideramos que esta pregunta nos proporcionaba también la oportunidad de la aplicación práctica de la teoría expuesta, algo que estimamos como fundamental para un aprendizaje significativo y duradero.

Pregunta 9.- ¿Cuál es la finalidad de la Academia de la Llingua Asturiana? ¿Todos los asturianos están de acuerdo con su labor? Justifique su respuesta.

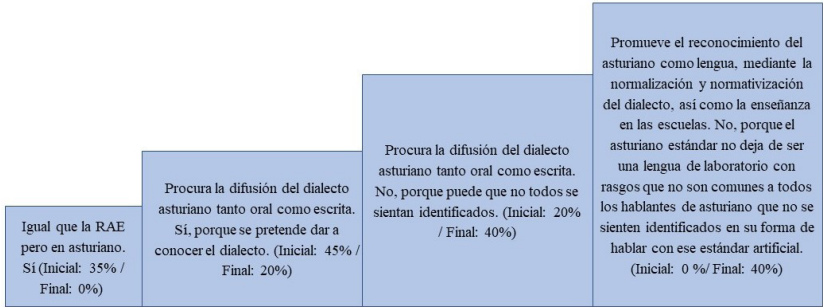


Figura 6. Escalera de aprendizaje de la pregunta 9

Esta última pregunta facilitaba conocer qué sabían los alumnos sobre la situación actual del dialecto asturiano más allá de la pervivencia de sus rasgos identificativos, así como el papel fundamental que lleva a cabo la Academia de la Llingua Asturiana en la reivindicación lingüística, la revitalización, normalización y normativización del asturiano en aras de conferirle el estatuto de lengua al mismo nivel que el castellano, vasco, gallego o catalán. Además, propiciaba la reflexión sobre la influencia de las políticas lingüísticas o la importancia del prestigio lingüístico, así como los inconvenientes o dificultades que pueden aparecer al intentar normativizar una modalidad lingüística tan fragmentada como es el caso del asturiano. La evolución de los aprendices en esta ocasión es más que considerable, pues en el cuestionario final surgió un nuevo peldaño con respuestas más matizadas y específicas que en el cuestionario inicial, a la par que creencias imprecisas, aunque no desencaminadas, como el primer paso, han desaparecido.

En general, como podemos observar en las diferentes escaleras y la comparación entre los respuestas iniciales y finales, los resultados obtenidos muestran una mejora sustancial en el conocimiento sobre la materia por parte de los alumnos en todas las preguntas, pues los escalones más bajos, más alejados de la respuesta acertada, en el cuestionario final han quedado a cero, mientras que los porcentajes se distribuyen en los peldaños superiores, llegando, incluso en el caso de la última pregunta, a generar un nuevo escalón secundado por el 40 % de las respuestas. Similar estado se observa en la pregunta 8 del cuestionario, ya que el último peldaño de la escalera contaba al inicio con un escaso 5% frente al 60% del final.

Desafortunadamente, creemos que debemos tomar con cautela el resultado de la comparativa si tenemos en cuenta no solo el número de discentes que respondieron al cuestionario final, sino también la calidad y/o diversidad del alumnado que respondió. Nos referimos al hecho de que esos alumnos pertenecían en general a un mismo

perfil, dado que entregaron ese cuestionario final aquellos alumnos que durante la docencia presencial prestaban más atención en clase, demostraban más interés en la asignatura, participaban más activamente en los debates que se generaban en el aula y que han demostrado ser los más aplicados, motivo por el cual están obteniendo las calificaciones más altas en la evaluación global de la asignatura. En consecuencia, desconocemos si los resultados habrían sido diferentes en el caso de haber contado con un mayor número de respuestas por parte de una mayor diversidad de alumnos. Probablemente, esto se hubiera solucionado presentando la actividad del cuestionario final como obligatoria, pero ante la excepcional situación que vivíamos esos días, la incertidumbre y el miedo por el bienestar y la salud de nuestros allegados y seres queridos consideramos en ese momento que no era oportuno.

Avances individuales

En la tabla 2 exponemos la evolución en las respuestas de los cinco alumnos que participaron tanto en el cuestionario inicial como en el final:

Tabla 2. Cuadro de evolución individual de los alumnos

Alumnos	Pregunta 7	Pregunta 8	Pregunta 9
1	↑	↑	↑
2	↑	↑	↑
3	→	↑	↑
4	→	→	↑
5	↑	↑	↑

Gracias a este gráfico podemos comprobar que la mayoría de los alumnos mejoraron sus respuestas y solo en unos pocos casos no se constató ningún tipo de mejora en su respuesta, si bien en ninguna ocasión se produjo un descenso. No obstante, nos surge la duda de si se hubieran obtenido los mismos resultados si todos los alumnos que entregaron el cuestionario inicial hubieran respondido al cuestionario final.

Evaluación final del CIMA

Cuestiones a mantener y cambios a introducir para un futuro CIMA

Después de la aplicación de este CIMA, creemos que ha habido aspectos positivos que podríamos mantener en nuestra docencia. En este sentido, ha sido de gran ayuda la elaboración del mapa de contenidos para jerarquizarlos y estructurar mejor las actividades alrededor de estos, así como su visualización y estructura que facilita la asimilación por parte de los alumnos de las relaciones entre los distintos conceptos, actitudes y procedimientos. De igual utilidad, como ya se ha indicado, ha resultado la planificación detallada de la secuencia de actividades que nos permitió captar la atención del alumnado presente en el aula al poner el foco en él y partir siempre de sus ideas, pese a no poder haber desarrollado todas las planeadas de la forma que habíamos ideado y pese a que en ocasiones, todavía, erramos en la temporización, pues a veces algunas actividades resultan insuficientes para el tiempo que se le había concedido, mientras que en otras ocasiones hemos de conceder más tiempo del previsto para su realización.

Por otra parte, la metodología propuesta en la primera mitad del CIMA, reflejada en la secuencia de actividades y



que pretendía desarrollar nuestro modelo metodológico posible, resultó adecuada y gracias a ella logramos captar la atención de los alumnos. Partir de la práctica, de sus conocimientos les permite también a ellos tomar conciencia de que son capaces de identificar los rasgos lingüísticos dialectales presentes en los textos, lo cual refuerza su autoestima y su interés por la asignatura.

No obstante, viendo con perspectiva cómo se han desarrollado los hechos y cómo hemos finalizado el presente curso 2019/2020, cambiaríamos gran parte de nuestra actuación, especialmente durante la segunda fase del CIMA después del 15 de marzo. Consideramos que uno de los principales fallos que tuvimos fue pasar de una participación bastante activa en clase a una escasa o nula comunicación con los alumnos, a pesar de los intentos de dar instrucciones diarias para que no se sintieran, por lo menos por mi parte, desamparados o abandonados.

En consecuencia, como elemento que cambiaría, en un intento por mejorar mi docencia, si vuelve a producirse una situación semejante en la que sea necesario el desarrollo de nuestra docencia de manera no presencial, como es posible que suceda al comienzo del próximo curso 2020/2021, sería la metodología utilizada. Como decíamos, la planificación inicial de las actividades durante las clases presenciales era bastante buena y parecía tener los resultados deseados. No fue así con la docencia no presencial, ya que, pese a no considerar la docencia virtual por las razones ya expuestas, además de las dificultades digitales de algunos alumnos (conexión a internet o carencia de medios audiovisuales necesarios), creo que hubiera sido más operativo grabar la explicación en las presentaciones de Power Point para no perder esa sensación de interacción. También creemos que hubiera sido más efectivo replantear las actividades y crear foros de debate entre los alumnos utilizando para ello las herramientas y utilidades que



nos ofrece la plataforma Blackboard de Enseñanza Virtual, aunque en nuestro caso concreto necesitamos aprender su correcto manejo.

Asimismo, modificaríamos el sistema de evaluación y plantearíamos la entrega obligatoria de todas las actividades propuestas. En cuanto a la evaluación de los conocimientos de los alumnos, bien por medio de examen, bien de la entrega de trabajos o actividades de forma exclusivamente virtual, no está exenta de problemas que el docente ha de tener en cuenta e intentar que interfieran lo menos posible en la tarea de evaluar a los aprendices. Nos referimos, por ejemplo, en el caso de un examen virtual, al acceso a la información requerida en Internet, a la consulta de los apuntes, a la comunicación entre los alumnos, la copia, el plagio, etc., que podemos encontrar también en un sistema de evaluación continua.

Palabras clave: Dialectología hispánica, asturleonés, Filología hispánica, docencia universitaria, ciclo de mejora.

Keywords: Hispanic Dialectology, asturleonés, Hispanic Philology, university teaching, improvement cycle.

Referencias bibliográficas

- De Alba, N. y Porlán, R. (2017). La metodología de enseñanza. En Rafael Porlán Ariza (Coord.) *Enseñanza universitaria. Cómo mejorarla* (pp. 37-54). Madrid: Morata.
- Porlán, R. (Coord.). (2017). *Enseñanza universitaria. Cómo mejorarla*. Madrid: Morata.
- Rivero, A. y Porlán, R. (2017). La evaluación en la enseñanza universitaria. En Rafael Porlán Ariza (Coord.) *Enseñanza universitaria. Cómo mejorarla* (pp. 73-88). Madrid: Morata.

